

Distribution limitée

WHC-95/CONF.203/12
6 novembre 1995
Original : anglais

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Dix-neuvième session

Berlin, Allemagne

4-9 décembre 1995

Point 14 de l'ordre du jour provisoire : Examen du Fonds du patrimoine mondial, approbation du budget pour 1996 et présentation d'un budget prévisionnel pour 1997

Introduction

Ce document de travail comprend les trois parties suivantes :

- A. ^{Etat des comptes} ~~Situation budgétaire~~ provisoire pour le biennium ⁽⁹⁶⁻⁹⁵⁾ se terminant au 31 décembre 1995, arrêtée au 31 août 1995.
- B. Liste des activités soutenues au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1994 ^{et} 1995, arrêtée au 31 août 1995.
- C. Budget proposé pour 1996 et budget indicatif pour 1997.

Le Comité pourrait vouloir se référer au document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12 qui présente le plan de travail proposé pour la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial en 1996-1997.

- A. Situation budgétaire provisoire pour le biennium se terminant au 31 décembre 1995, arrêtée au 31 août 1995

Le Comité pourrait prendre note de la situation budgétaire provisoire pour 1994-1995 arrêtée au 31 août 1995.

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL 94-95

ETAT DES COMPTES INTERIMAIRE ARRETE AU 31 AOÛT 1995
(Exprimé en dollars des Etats Unis d'Amerique)

RECETTES

I.	Contributions pour 1994-1995 des Etats parties qui n'ont pas fait la déclaration prévue à l'Article 16, alinéa 2 de la Convention	2 413 828	
	Contributions (Annexe I): Reçues	1 063 036	
	Contributions (Annexe I): A recevoir	3 476 864	
II.	Contributions volontaires reçues en 1994-1995 des Etats parties qui ont fait la déclaration prévue à l'Article 16, alinéa 2 de la Convention (Annexe 2)	1 466 902	4 943 766
III.	Autres recettes:	36 822	
	A. Canada (Suivi)	86 666	
	B. Fonds pour un poste de Spécialiste de Programme Principal (Canada/USA) 94		
	C. Contributions pour affectations spéciales	10 000	
	1. NORAD	20 000	30 000
	2. République de Corée		32 051
	D. Allemagne		13 200
	E. Thaïlande		42 521
	F. Recettes d'Activités Promotionnelles		55 000
	G. Kobi Graphics		74 000
	H. Fonds pour un poste de Spécialiste de Programme (Autriche)		20 000
	I. Chine		25 900
	J. Soga Gaki		10 000
	K. UNEP (Tourisme)		426 160
	L. Intérêts et ajustements de taux de change		200 720
	Total des Recettes		5 570 646

A DEDUIRE DEPENSES

	Approuvé pour 1994 Cartagène 6- 11/12/93	Approuvé pour 1995 Phuket 12- 17/12/94	Total des approbations 1994/1995	Etat actuel des dépenses
Spécialiste de Programme Principal (Canada/USA)				95 166
Assistance préparatoire et études régionales	150 000	150 000	300 000	297 576
Dépenses sur les affectations spéciales				20 000
Création de la Base de Données des Sites du Patrimoine Mondial		37 000	37 000	34 224
Coopération technique	790 000	750 000	1 540 000	1 203 475
Formation	440 000	452 000	892 000	801 743
Promotion et Education	270 000	268 000	538 000	510 206
Services Consultatifs	500 000	500 000	1 000 000	1 000 994
Suivi	400 000	308 000	708 000	504 025
Assistance aux experts de PMD pour assister aux réunions des Organes Statutaires	40 000	40 000	80 000	49 128
Réunions d'Etudes Thématiques et Globales	40 000	70 000	110 000	55 905
Assistance Temporaire u Secretariat	280 000	360 000	640 000	560 982
Support de base du Système d'Information				28 834
	2 910 000	2 935 000	5 845 000	5 162 258
	1 000 000		1 000 000	599 853
Reserve d'Urgence	3 910 000	2 935 000	6 845 000	5 762 111
				-191 465
Dépassement des dépenses sur les recettes de la période:				
A ajouter:				4 883 793
Excédent reporté des exercices financiers précédents				373 210
Excédent pour liquidation d'engagements des années précédentes				5 257 003
Solde au 31 août 1995:				5 065 538
Représenté par:				
ACTIF				4 378 427
Dépôts bancaires				36 000
Intérêts à recevoir				
Contributions à recevoir:				1 063 036
1994/1995				1 369 014
Exercices précédents				2 468 050
				6 846 477
A déduire:				
PASSIF				9 623
Contributions reçues en avance			1 576 442	
Engagements non-liquidés: 1994/1995			194 874	1 771 316
Exercices précédents				1 780 939
Excédent de l'Actif sur le Passif				5 065 538

B. Liste des activités soutenues au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1994-1995, arrêtée au 31 août 1995.

Le Comité pourrait vouloir prendre note de la liste des activités soutenues au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1994-1995, arrêtée au 31 août 1995.

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$150 000

Country / Pays	Approved by / Approuvé par	Purpose / But	Funds / Fonds	
			Approved / Approuvés	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
			\$	\$
A. CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL				
BRAZIL / BRESIL		Protection of mural paintings in Serra da Capivara/ Protection peintures rupestres à Serra da Capivara	15 000	Implementation 1995
C 93				
BURKINA FASO		Preparation of tentative list/Préparation de la liste indicative, (Descamps, 583.817.4)	15 000	6 313
P				
CAPE VERDE / CAP VERT		Preparation of tentative list/Préparation de la liste indicative (583.746.4) + Mission Gassama (583.747.4)	10 000	7 165
P				
CHINA / CHINE		Up-dating of tentative list/Mise à jour de la liste indicative (583.810.4)	9 000	9 000
P				
CHINA / CHINE		Preparation of nomination file of Xi'an and tentative list/Préparation du dossier d'inscription de Xi'an et de la liste indicative (583.538.4)	15 000	15 000
(B Dec. 93)				
GAMBIA / GAMBIE		Preparation of tentative list/Préparation de la liste indicative	15 000	Implementation 1995
P				

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$150 000

LAOS	P	Preparation of nomination file of Luang Prabang/ Préparation du dossier d'inscription de Luang Prabang (583.761.4)	15 000	15 000
MEXICO / MEXIQUE	P	Evaluation of sites to be inscribed on the World Heritage List as Cultural Landscapes/Evaluation de sites susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial comme paysages culturels (583.595.4)	14 700	14 700
NICARAGUA	P	Preparation of tentative list and nomination file for Leon Viejo/Préparation de la liste indicative et du dossier d'inscription de Leon Viejo (583.601.4) + (583.636.4) + (583.584.4)	8 000	7 326
PERU / PEROU	P	Protection plan for the site of Chavin/Plan de protection pour le site de Chavin (583.603.4)	4 000	4 000
PORTUGAL	P	Mission Haber for Sintra nomination as cultural landscape Lisbon / Mission Haber pour préparation nomination Sintra comme paysage culturel Lisbonne (583.768.4)	10 000	3 200
URUGUAY	P	Preparation of nomination file of Barrio Historico Ciudad Colonia/Préparation du dossier d'inscription de Barrio Historico Ciudad Colonia (583.555.4)	5 000	5 000
CAMBODIA/CAMBODGE	P 92	Approved earlier but spent in 1994 / Approuvé antérieurement mais engagé en 1994 Complément à la mission Cleere effectuée en 1992 à Angkor (583.522.4)	*****	***** 2 288
PHILIPPINES	P 92	Complément à la mission Gazaneo effectuée en 1992 à Manille (583.522.4)		8 300
Total approved / Approuvé			135 700	Obligated / Engagé 97 292

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$150 000

B. NATURAL HERITAGE/PATRIMOINE NATUREL

CAMBODIA / CAMBODGE P	Revision of nomination file of Tonle- Sap/Révision du dossier d'inscription de Tonlé-Sap (396.440.4)	15 000	15 000
	Preparation of nomination file of Karakorum Mountains/Préparation du dossier d'inscription des Monts Karakorum (583.764.4)	15 000	15 000
PAKISTAN P	Preparation of nomination file of Cordillera Rice Terraces/Préparation du dossier d'inscription de Cordillera Rice Terraces (583.745.4)	13 200	13 200
PHILIPPINES P	Preparation of nomination file of Natural Reserve of Okapi/Préparation du dossier d'inscription de la Réserve naturelle Okapi (583.563.4)	3 000	3 000
ZAIRE P			

Total approved / Approuvé	46 200	Obligated / Engagé 46 200
----------------------------------	---------------	--

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	181 900	OBLIGATED / ENGAGE 143 492
--	----------------	---

BALANCE ON THE FUNDS APPROVED BY THE COMMITTEE/ SOLDE PAR RAPPORT AUX FONDS APPROUVES PAR LE COMITE	6 508
--	--------------

2 - GLOBAL AND REGIONAL THEMATIC STUDIES / ETUDES THEMATIQUES GLOBALES ET REGIONALES

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$40 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President) Sec (Secrétariat)		\$	\$
JAPAN / JAPON	International conference in Nara on authenticity in the World Heritage context Nov.94 / Conférence internationale de Nara sur l'authenticité dans le contexte du patrimoine mondial nov.94 (583.773.4)	30 000	30 000
B Jul. 94			
INTERNATIONAL	Meeting of experts on Global Study (Paris, 20-22 June 1994) / Réunion d'experts sur l'Etude globale (Paris, 20-22 juin 1994)	10 000	11 592
Sec			
Travel of participants / Voyage des participants :			
583.661.4	Mme Cameron \$ 3 567		
583.662.4	M. de Almeida \$2 691		
583.664.4	M. Wurster \$1 497		
583.676.4	Hospitality / Hospitalité \$ 460		
583.707.4	Interpretation : Interprétation \$3 377		

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	OBLIGATED / ENGAGE
40 000	41 592

BALANCE ON THE FUNDS APPROVED BY THE COMMITTEE/ SOLDE PAR RAPPORT AUX FONDS APPROUVEES PAR LE COMITE
-1 592

3 - MONITORING / SUIVI

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$ 400 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee)		Approved / Approuvé	\$
			\$
	Methodology meetings / Réunions de méthodologie	65 000	
INTERNATIONAL	International monitoring seminar / Séminaire international sur le suivi - Cambridge nov 93 (583.645.4 + 583.646.4 + 583.674.4 + 583.695.4)		3 544
INTERNATIONAL	Revision of formulars for inscription contract Golding / Révision des formulaires d'inscription contrat Golding (583.804.4)		8 023
INTERNATIONAL	Monitoring system development Contract Golding / Développement du système de suivi contrat Golding (583.577.4)		9 085
INTERNATIONAL	World heritage cities / Villes du patrimoine mondial	15 000	15 000
	PROGRAMME IMPLEMENTATION / MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME		
	Monitoring Latin America and Caribbean / Suivi des sites Amérique Latine et Caraïbes	65 000	
	Monitoring by S. Mutal / Suivi des sites par S. Mutal (583.534.4 - 583.685.4)		65 000
	Monitoring Viet Nam/ Suivi des sites au Vietnam (396468.4)		1 660

3 - MONITORING / SUIVI

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$ 400 000

Monitoring Africa / Suivi des sites Afrique

55 000

Consultant mission in Timbuctu fees only; other costs covered by ICOMOS / Mission de consultant à Tombouctou Wiczorek, honoraires, autres coûts ICOMOS (583.632.4)

MALI

930

Meeting in Dakar on conservation of tangible heritage / Réunion de Dakar sur la conservation du patrimoine tangible (583.771.4)

SENEGAL

15 000

Monitoring of 10 natural sites / Suivi de 10 sites, Consultant Mbaelele (583.675.4)

REGIONAL Afrique

20 000

Meeting of WH site managers in Kruger national park (South Africa) / Réunion pour les gestionnaires de sites Parc Kruger (Afrique du Sud) (583.751.4) + (583.787.4)

IUCN / UICN

16 692

Monitoring Asia / Suivi Asie

55 000

Expert services for the monitoring of 5 Asian cultural sites / Expertise pour le suivi de 5 sites asiatiques Michelmore (583.600.4 ; 583.705.4 ; 583.758.4) + (583.582.4) + (583.699.4)

CHINA / CHINE

15 101

Monitoring of world heritage sites in India, research on stone conservation / Suivi des sites culturels en Inde, recherches sur les problèmes de conservation de la pierre (583.728.4)

INDIA / INDE

30 000

Consultant mission Katmandu to participate in UNESCO/ICOMOS meeting (11-12 nov94) / Mission de consultant, participation réunion UNESCO/ICOMOS (11-12 nov94) Michelmore (396.469.4) + (583.819.4)

NEPAL

4 646

Mission monitoring of Hue / Mission Suivi de Hué (396.468.4)

VIET NAM

1 660

3 - MONITORING / SUIVI

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$ 400 000

ICOMOS	Monitoring of cultural sites in Asia / Suivi des sites culturels en Asie (583.704.4) (reimbursed by Canada and paid into the Fund / remboursé par le Canada et versé au Fonds)	22 500	
	Monitoring in the Arab and Europe regions / Suivi dans les régions Europe et Etats arabes	40 000	
OMAN	Consultant mission at Bahla Fort / Mission de consultant au Fort de Bahla (583.780.4)	4 880	
CROATIE	Plitvice Lake Neureiter mission / Lac Plitvice mission Neureiter (583.519.4)	691	
GERMANY / ALLEMAGNE	State of conservation of Potsdam Palace and Park / Etat de conservation du Palais et du Parc de Potsdam (583.752.4)	5 750	
REGIONAL Europe	Assessment of the state of conservation of WH properties in Nordic countries / Etat de conservation des sites du Patr.mondial dans les pays nordiques (583.594.4)	10 000	10 000
	ICOMOS		
ICOMOS	Financial contribution for monitoring WH cultural sites / Contribution financière pour le suivi des sites culturels du patrimoine mondial (583.571.4)	40 000	40 000
ICOMOS	Complement for the monitoring of 12 WH Sites / Complément suivi 12 sites culturels (583.523.4) Approved 93 implemented 94 / Approuvé 93 mis en oeuvre en 94	30 000	
IUCN / UICN	IUCN / UICN		
IUCN / UICN	Monitoring of WH natural sites / Suivi des sites naturels	45 000	45 000

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$ 400 000

WCMC

Monitoring of mixed properties and cultural landscapes on WH
List / Suivi des sites mixtes et des paysages culturels inscrits sur
la liste du patrimoine mondial Collins (583.531.4)

WCMC

20 000 20 000

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	410 000	OBLIGATED / ENGAGE	385 162
-----------------------------------	---------	--------------------	---------

BALANCE ON THE FUNDS APPROVED BY YHE COMMITTEE / SOLDE PAR RAPPORT AUX FONDS APPROUVES PAR LE COMITE	14 838
--	--------

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President) Sec (Secrétariat)		Approved / Approuvé	\$
A. CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL			
BOLIVIA / BOLIVIE P	Restoration of mural paintings in the Church of La Merced, Potosi / Restauration des peintures murales de l'Eglise de La Merced à Potosi (583.591.4)	15 000	15 000
BRAZIL / BRÉSIL B Jul. 94	Tourism study in the framework of the Urban Development Plan of the Historic Centre of Olinda / Etude sur le tourisme dans le cadre du développement urbain du Centre historique d'Olinda (583.776.4)	19 000	19 000
BRAZIL / BRÉSIL C 93	Equipment for the protection of mural paintings in National Park of Serra da Capivara / Equipement pour la protection des peintures rupestres dans le parc national de Serra da Capivara (583.556.4)	28 000	28 000
BULGARIA / BULGARIE B Jul. 94	Purchase of equipment and advisory services for Ivanovo Monastery and Rila Monastery / Achat d'équipement et services consultatifs destinés aux monastères d'Ivanovo et de Rila (583.730.4)	21 000	21 000
CHINA / CHINE B Dec. 93	Equipment for the protection of mural paintings in Mogao Caves / Equipement destiné à la protection des peintures rupestres dans les Grottes de Mogao (583.537.4)	20 000	20 000
COLOMBIA / COLOMBIE B Dec. 93	Preparation of Master Plan for Cartagena / Préparation d'un plan directeur pour Cartagène (583.533.4)	19 000	19 000

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

CROATIA /CROATIE B Jul. 94	Restoration of mural paintings in the Baroque Festival Palace of Dubrovnik / Restauration des peintures murales de style Baroque du Palais des Festivals à Dubrovnik	8 000	Implementation 1995
CUBA C 93	Consolidation works for the Old Town of La Havana / Travaux de consolidation de la Vieille Ville de La Havane (583.557.4)	55 000	55 000
	Development plan of a wider archaeological area for the site of Joya de Ceren / Plan de développement d'un élargissement de la zone archéologique du site de Joya de Ceren (583.822.4)	25 000	3 000
EL SALVADOR B Jul. 94	Purchase of equipment for Antigua / Achat d'équipement pour Antigua (583.821.4)	20 000	20 000
GUATEMALA B Jul. 94	Purchase of equipment and exhibition panels for the National History Park Citadel, Sans Souci, Ramiers / Achat d'équipement et de panneaux d'exposition destinés au Parc national historique de la Citadelle, Sans Souci, Ramiers	17 510	Implementation 1995
HAITI B Jul. 94	Maintenance work and new plaque for Elephanta Caves in Bombay / Travaux d'entretien et nouvelle plaque pour les Grottes d'Elephanta à Bombay (583.674.4)	10 000	10 000
INDIA / INDE P	Equipment, research, intern. experts, training for Bandiagara Rifs / Equipement, recherche, experts intern., formation, Bandiagara (583.596.4)	42 000	21 607
MALI C 93	Elaboration of a rehabilitation plan for the Historic Centre of Puebla / Elaboration d'un plan de réhabilitation pour le Centre historique de Puebla (583.823.4)	18 000	18 000
MEXICO/MEXIQUE P			

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

MOROCCO / MAROC P

Organization of a meeting in Fez (16-22 January 95) /
Organisation d'une réunion à Fes (16-22 janvier 95)
(357.953.4)

20 000

MOROCCO / MAROC B Jul. 94

Restoration of the Medersa Ben Youssef in the Medina of
Marrakesh / Restauration de la Medersa Ben Youssef située
dans la Medina de Marrakech

20 000

Implementation 1995

PERU/PEROU P

Financial contribution to pursue a conservation policy in
the Historic Centre of Lima / Contribution financière
destinée à la poursuite d'une politique de conservation pour
le Centre historique de Lima (583.357.4)

19 500

SYRIA/SYRIE P

Equipment restoration Citadel Damascus / Equipement
restauration Citadelle de Damas (583.729.4); Mission
evaluation Deletie (583.712.4); Translation report
Filliat/Traduction rapport Filliat 1993 (583.702.4)

20 494

TURKEY/TURQUIE P

Restoration work of the mosaics of the Dome of Hagia-
Sophia in the Historic zones of Istanbul / Travaux de
restauration des mosaïques du Dome de Hagia-Sophia dans
le quartier historique d'Istanbul (583.614.4)

20 000

TURKEY/TURQUIE B Jul. 94

Restoration of the mosaics of Hagia-Sophia, Istanbul /
Travaux de restauration des mosaïques de Hagia-Sophia,
Istanbul (583.732.4)

30 000

VIETNAM P

Organization of a Seminar in Hanoi on the protection of
Hue / Organisation d'un séminaire à Hanoi portant sur la
protection de Hué (382.600.4)

14 812

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

ICCROM C 93	Contribution for technical documentation, equipment and materials / Contribution pour la fourniture de documentation technique, d'équipement et de petit matériel (583.572.4)	25 000	25 000
	Management planning for Göreme / Plan de gestion pour Göreme (583.655.4)	10 000	10 000
ICCROM P			
Total approved / Approuvé		511 510	Obligated / Engagé 409 413

B. NATURAL HERITAGE/PATRIMOINE NATUREL

ECUADOR / EQUATEUR C 93	Equipment for Sangay National Park / Equipement pour le Parc national Sangay (583.546.4)	28 500	28 500
GUINEA/GUINEE C 93	Consultant services and equipment for Mount Nimba / Services de consultants et équipement pour le Mont Nimba (583.520.4/643.4)	45 000	28 751
INDONESIA / INDONESIE C 93	Technical assistance for Komodo National Park/Assistance technique pour le Parc national Komodo (583.561.4)	49 500	49 500
INDONESIA / INDONESIE P	Construction of a park office in Ujung Kulon National Park/Construction d'un bureau pour le Parc national Ujung Kulon (583.641.4)	20 000	20 000
MADAGASCAR P	Technical assistance, research and conservation policy for the Tsingy de Bemaraha / Assistance technique, recherche, et politique de conservation pour le site du Tsingy de Bemaraha (583.639.4)	20 000	15 000

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

MALAWI B Dec. 93	Purchase of equipment for Lake Malawi National Park / Achat de matériel pour le Parc national du Lac Malawi (583.552.4)	16 000	16 000
PERU/PEROU B Dec. 93	Protection of Manu National Park / Protection du Parc national Manu (583.551.4)	20 000	20 000
PERU/PEROU B Dec. 93	Technical assistance for personnel of Huascarán National Park / Assistance technique destinée au personnel du Parc national Huascarán (583.553.4)	20 000	20 000
TANZANIA / TANZANIE B Dec. 93	Protection of Kilimandjaro National Park / Protection du Parc national du Kilimandjaro (583.545.4)	25 000	25 000

Approved earlier but spent in 1994 / Approuvé antérieurement mais engagé en 1994

Purchase of an all-terrain vehicle for Comoe National Park
/ Achat d'un véhicule tout terrain pour le Parc national de la
Comoe (631.864.4)

COTE D'IVOIRE
B Jun. 93

30 000

Consultancies for management program in the Guinean
part of Mount Nimba / Consultations pour programme de
gestion de la partie guinéenne du Mont Nimba (583.586.4)

COTE D'IVOIRE / GUINEE
B Jun. 93

30 000

4 - TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE
Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$790 000

Ecuador / Equateur		
C Dec. 92		

Revision of management plan for Galapagos National Park		
/ Révision du plan de gestion du parc national des		
Galapagos (583.614.4)		29 000

Total approved / Approuvé		Obligated / Engagé
		311 751
		244 000

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE		OBLIGATED / ENGAGE
		721 164
		755 510
BALANCE ON THE FUNDS APPROVED BY THE		
COMMITTEE/ SOLDE PAR RAPPORT AUX FONDS		
APPROUVES PAR LE COMITE		68 836

5 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION
Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$440 000

FINAL 294.XI.S

5 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$440 000

ITALY / ITALIE B Jul. 94	One-week training 15 participants Eastern Europe -5 participants Africa on UNESCO publications World Heritage / Cours une semaine 15 participants d'Europe orientale - 5 participants Afrique public.UNESCO sur patrimoine mondial (583.735.4)	20 000	20 000
	Contribution trainees courses on Architect. conserv., Scientific principles cons., Technology stone conserv. / Assistance pour stagiaires cours Conserv.architecturale, Principes scient.conserv., Technol. conserv. pierre (583.628.4/630.4)	75 000	75 000
ICCROM C 93	Regional Course on protection / Conservation for Maghreb architects organized in Tunisia in 1994-1995/Cours regional protection / conservation destiné architectes du Maghreb, Tunisie 1994-1995 (583.558.4)	50 000	50 000
ICCROM C 93	Workshop on authenticity, Bergen, Norway Jan. 31-Febr.2 94/ Atelier Authenticité Bergen, Norvège, 31 janv.-2 févr. 94 (583.700.4)	18 500	18 500
ICOMOS 93	International Course on Wood conservation in Trondheim / Cours international sur la conservation du bois à Trondheim (583.536.4)	25 000	
ICOMOS / NORWAY ICOMOS / NORVEGE B Dec. 93	Regional Course on the rehabilitation of Historic towns, Salvador de Bahia / Cours régional sur la réhabilitation des villes historiques, Salvador de Bahia (583.566.4)	18 000	18 000
REGIONAL Amérique Lat. P			
Total approved / Approuvé		299 850	Obligated / Engagé 254 850

5 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$440 000

B. NATURAL HERITAGE / PATRIMOINE NATUREL

BULGARIA / BULGARIE P	Workshop in Srebarna Nature Reserve / Atelier de formation dans la Réserve naturelle de Srebarna (583.567.4)	14 000	14 000
CAMEROON/CAMEROUN C 93	Training Seminar of wildlife specialists, Garoua College 25 Jan.- 1 Febr. 1995 / Séminaire de formation pour des spécialistes de la faune au Collège de Garoua 25 janv. - 1er févr. 1995 (583.846.4)	35 000	10 000
CHINA / CHINE P	Two fellowships with Smithsonian Institution / Deux boursiers à la Smithsonian Institution (583.638.4)	10 200	10 200
COSTA RICA P	5th Mobile Workshop in University of Peace 6-24 June 1994 / 5ème Atelier mobile à l'Université de la Paix du 6 au 24 juin 1994 (583.649.4)	13 750	13 750
REGIONAL Afrique C 93	Regional training course organized by ENGREF in Tai National Park (Cote d'Ivoire) / Cours régional de formation organisé par ENGREF au Parc national Tai (Côte d'Ivoire) (583.542.4)	30 000	30 973
REGIONAL Afrique P	Participation of 3 students in the Course of the College on Wildlife management / Participation de 3 étudiants au cours du Collège de gestionnaires de la nature (583.627.4)	20 000	20 000
REGIONAL Amérique Lat. P	Two fellows to attend a course on wildlands and protected areas, organized by Colorado State University in Fort Collins (15 July- 13 August 1994)/Participation de deux boursiers à un cours régions désertiques et les aires protégées (583.683.4-684.4)	15 000	7 850

5 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$440 000

16th International Course on protected areas in Costa Rica / 16e
cours international sur les aires protégées à Costa Rica
(583.631.4) 25 000 25 000

REGIONAL Amérique Lat.
B Dec. 93

IUCN participation in training courses and workshops in 1994 /
Participation de l'IUCN à des cours de formation et à des ateliers
en 1994 (583.530.4) 10 000 10 000

IUCN / UICN
C 93

Total approved / Approuvé	172 950	Obligated / Engagé 141 773
TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	472 800	OBLIGATED / ENGAGE 396 623
BALANCE / SOLDE	43 377	

6 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$270 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee)		Approved / Approuvé	
		\$	\$
ACTIVITIES / ACTIVITES			
BULGARIA / BULGARIE	Film on Nessebar / Film sur Nessebar (583.829.4)		5 000
SENEGAL	Promotional event Niokolo Koba site / Promotion du Niokolo Koba (583.863.4)		5 000
YEMEN	Preparation publication on conservation of Zabid/ Préparation publication sur conservation de Zabid	15 000	Implementation 1995
INTERNATIONAL	International world heritage exhibit on occasion of the UN General Assembly / Exposition sur le patrimoine mondial pour l'Assemblée générale des Nations Unies		10 000
JORDAN / JORDANIE	Seminar touristic management of Petra / Séminaire sur la gestion du tourisme à Petra		7 500
STUDY / ETUDE	Follow-up Dakar meeting in 1993, case study Tourism including translation / Suite réunion Dakar 1993, étude de cas tourisme y compris traduction (583.656.4) + (583.626.4)		6 634
INTERNATIONAL	Printing / Impression "Patrimoine mondial 20 ans après" (Pressouyre) (583.528.4)		3 770
INTERNATIONAL	Agenda 1995 (10.000 copies/expl) (583.755.4)		10 800
INTERNATIONAL	World Heritage Guide (Spa) (1.000 copies)/Guide du patrimoine mondial (Esp) (1.000 expl) (583.756.4)		5 750
INTERNATIONAL	Leaflet, 15.000 copies / Dépliant, 15 expl. (INCAFO) (583.587.4)		25 000

6 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$270 000

INTERNATIONAL	Film "Merveilles du Monde" (583.517.4)	9 000
INTERNATIONAL	Madrid exhibition Paraguay Jesuits Missions Jan95 / Exposition à Madrid sur les Missions Jésuites du Paraguay jan95	5 000
INTERNATIONAL	Book on "Conservation and Development in Africa" for site managers / Livre sur "Conservation et Développement en Afrique" pour les gestionnaires de sites (583.863.4)	1 387
INTERNATIONAL Sec	Redaction "Brèves description des sites" (583.827.4)	1 040
MISSIONS	Part of Perdiem advanced in Phuket, Thailand, Dec. 94/Partie d'avance de Perdiem à Phuket, Thaïlande (Reimbursement foreseen/Remboursement prévu) 583.847-857.4)	3 692
NEWSLETTER / LETTRE DU PATRIMOINE	Newsletters n° 4 et 5 / Lettres d'information n° 4 et 5	15 880
NEWSLETTER / LETTRE DU PATRIMOINE	Translation / Traduction, (583.694.4) (583.811.4)	2 080
	Production of promotional materials :Bills, diapos, photographs, reproductions / Matériel de promotion :Factures, diapositives, photographies, reproductions	16 022
	Establishment of a WH data bank with information for States Parties / Etablir une base de données pour information sur patrimoine mondial dans Etats parties - Vujicic (583.529.4) (583.800.4)	25 821

6 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$270 000

	Informatic support Hardware modern data base development / Equipement informatique développement d'une base de données moderne (583.869.4) (583.871.4) (583.870.4)	7 160
	Translation promotional documents / Traduction documents de promotion (583.824.4)	390
	Contract Claude Jacques exhibit "Magie d'Angkor" Genève / Contrat Claude Jacques exposition "Magie d'Angkor" Genève (583.564.4)	5 000
	Overtime work promotional activities / Heures supplémentaires activités de promotion	8 822
	Hospitality celebration "Sites inscribed in 1993" / Hospitalité inauguration "Sites inscrits en 1993"	1 740
TRANSLATIONS / TRADUCTIONS	Bergen meeting report, in Engl / Rapport réunion Bergen, en anglais , (583.673.4)	548
TRANSLATIONS / TRADUCTIONS	Translations / Traductions (583.828.4) (583.832.4)	3 545
TRANSLATIONS / TRADUCTIONS	Préparation of short description of WH sites in English / Brèves description des sites en anglais , (583.708.4)	1 940
INTERNATIONAL	Preparation of a study on promotion and fund raising / Préparation d'une étude sur la promotion et la recherche de fonds (583.667.4)	4 529

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	OBLIGATED / ENGAGE
270 000	193 050

BALANCE / SOLDE	76 950
-----------------	--------

7 - ATTENDANCE OF EXPERTS AT STATUTORY COMMITTEE MEETINGS / PARTICIPATION D'EXPERTS AUX REUNIONS STATUTAIRES DU COMITE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$40 000

Beneficiary / Bénéficiaire	Obligation / Engagement	Funds / Fonds Obligated or spent / Engagés ou dépensés \$
	Participation au Bureau du Comité, Paris, 4-9 juil. 1994 Participation Bureau meeting, Paris, 4-9 July 1994	
Mme PIZANO (Colombie)	583.671.4	3 352
M. SALAZAR (Colombie)	583.693.4	3 094
M. DIENG (Sénégal)	583.691.4	4 053
M. GUO (Chine)	583.670.4	4 456
		Obligated / Engagé 14 955
	Participation Bureau and Committee meetings, Phuket, Thailand, 9-17 December 1994 / Participation aux réunions du Bureau et du Comité, Phuket, Thaïlande, 9-17 décembre décembre 1994	
Mme PIZANO (Colombie)	583.838.4	4 234
M. DIENG (Sénégal)	583.839.4	4 649
M. GJURINOVIC (Pérou)	583.842.4	3 000
M. LE BERRE (Niger)	583.845.4	2 372
M. AL MASCATI (Oman)	583.858.4	1 100
M. ZANG (Chine)	583.859.4	3 000
		Obligated / Engagé 18 355
TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE		OBLIGATED / ENGAGE 33 310
BALANCE / SOLDE		6 690

5 - ASSISTANCE TO THE CENTRE / ASSISTANCE AU CENTRE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$280 000

Obligation / Engagement	Beneficiaries / Bénéficiaires	Funds / Fonds Obligated or spent / Engagés ou dépensés
		\$

CONSULTANCIES, FEE CONTRACTS / CONSULTANTS, HONORAIRES

583.502.4 Fees / Honoraires	DERMITZEL	4 280
583.575.4 Fees / Honoraires	DERMITZEL	14 880
583.602.4 Fees / Honoraires	LEVI-STRAUSS	10 660
583.686.4 Fees / Honoraires	LEVI-STRAUSS	13 320
583.778.4 Fees / Honoraires	LEVI-STRAUSS	10 150
583.803.4 Fees / Honoraires	ZYSS	6 600
583.731.4 Consultant	BRODNIG	9 163
583.826.4 Consultant	BRODNIG	7 965

Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
	77 018

CONTRACTS FOR SECRETARIES AND CLERK / CONTRATS POUR DES SECRETAIRES ET COMMIS

Poste WHC-905	M RAABE (Sec.)
Poste WHC-903	D MARTEL (Clerk / Commis)
Supernumerary / Surnuméraire	N DHUMAL (Sec.)
Supernumerary / Surnuméraire	C COQ (Sec.)
Supernumerary / Surnuméraire	H SELIGMAN (Sec.)
Supernumerary / Surnuméraire	E ORTIZ (Sec.)
Supernumerary / Surnuméraire	R HERVE (Sec.)

Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
	100 000

8 - ASSISTANCE TO THE CENTRE / ASSISTANCE AU CENTRE

Funds approved by the Committee for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : 5 280 000

MISSIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE
WORLD HERITAGE CONVENTION/MISSIONS POUR LA
MISE EN OEUVRE DE LA CONVENTION DU
PATRIMOINE MONDIAL

39 650

Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
	39 650
TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	
280 000	OBLIGATED / ENGAGE
	276 668
BALANCE / SOLDE	
	3 332

2 ADVISORY SERVICES / SERVICES CONSULTATIFS
Funds approved by the Committee
 for 1994 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994 : \$500 000

Obligation / Engagement	Beneficiaries / Bénéficiaires	Funds / Fonds		Obligated or spent / Engagés ou dépensés
		Approved / Approuvé		
		\$	\$	
583.571 +	ICOMOS	310 000		310 000
583.530 +	IUCN	190 000		190 000
TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE		500 000	OBLIGATED / ENGAGE	500 000

10. EMERGENCY ASSISTANCE / ASSISTANCE D'URGENCE

Funds approved by the Committee for 1994-95 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994-95 : \$1 000 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds Approved / Approuvé	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President) Sec (Secrétariat)		\$	\$
A. CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL			
CAMBODIA / CAMBODGE P	Financial contribution for the consolidation of the Pre Rup Monument in Angkor / Contribution financière pour la consolidation du monument Pre Rup à Angkor (583.748.4)	50 000	50 000
CHINA / CHINE B Dec. 93	Consolidation work in caves of Peking Man in Zhouloudian/Consolidation des grottes dans le site de l'Homme de Pékin à Zhouloudian (583.544.4)	26 000	26 000
COLOMBIA / COLOMBIE B Jul. 94	Urgent works in Tierradentro / Travaux urgents à Tierradentro	69 500	Implementation 1995
EGYPT/EGYPTE C 92	Consolidation and restoration works in Islamic Cairo/Travaux de consolidation et de restauration dans Le Caire Islamique (583.759.4)	Approved in 92	45 000
HAITI B Jul. 94	Consolidation works in La Citadelle Sans-Souci / Travaux de consolidation dans la Citadelle Sans-Souci (583.774.4)	73 000	73 000
INDIA / INDE P	Financial contribution to reduce air pollution in Taj Mahal / Contribution financière destinée à réduire la pollution atmosphérique au Taj Mahal (Mission Manhart - 381.935.4)	20 000	2 135

10 - EMERGENCY ASSISTANCE / ASSISTANCE D'URGENCE

Funds approved by the Committee for 1994-95 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994-95 : \$1 000 000

MOZAMBIQUE					
P	Financial contribution to repairs for the roofs of Sao Paulo Palace / Contribution financière pour des travaux urgents de consolidation de la toiture du Palais Sao Paulo (583.765.4)	35 000		35 000	
NEPAL					
P	Financial contribution for the restoration of Patukva Agamchen Monument in Patan / Contribution financière destinée à la restauration du Monument Patukva Agamchen à Patan (583.598.4)	20 600		20 600	
NEPAL					
P	Financial contribution for the restoration of Degu Taleju Mandir Monument in Patan / Contribution financière destinée à la restauration du Monument Degu Taleju Mandir à Patan (583.597.4)	24 310		24 310	
YEMEN					
P	Urgent protection works in the historical town of Zabid / Travaux urgents de protection de la ville historique de Zabid (583.763.4)	30 000		30 000	
YEMEN					
C 93	Urgent restoration works for the restoration of Shibam houses following important floods / Travaux urgents de restauration des maisons de Shibam endommagées par d'importantes inondations (583.763.4)	40 500		40 500	
ZIMBABWE					
P	Protection of the Great Zimbabwe Monument threatened by bush fires / Protection du Monument du Grand Zimbabwe menacé par des feux de broussailles	34 000		34 000	

Total approved / Approuvé	422 910	Obligated / Engagé	380 545
----------------------------------	----------------	---------------------------	----------------

Funds approved by the Committee for 1994-95 / Fonds approuvés par le Comité pour 1994-95 : 51 000 000

B. NATURAL HERITAGE / PATRIMOINE NATUREL

Fire fighting equipment for Galapagos / Equipement de lutte anti-incendie pour les Galapagos (583.609.4; 583.615.4)

ECUADOR / EQUATEUR
P

50 000

Financial contribution for the protection of Kahuzi Biega National Park and Virunga National Park / Contribution financière pour la protection des parc nationaux de Kahuzi Biega et de la Virunga (583.801.4)

ZAIRE
P

50 000

Financial contribution for Garamba National Park / Contribution financière pour le Parc national de Garamba (583.527.4)

ZAIRE
P

20 000

Total approved / Approuvé	120 000	Obligated / Engagé	120 000
---------------------------	---------	--------------------	---------

TOTAL GENERAL APPROVED / APPROUVE	542 910	OBLIGATED / ENGAGE	500 545
-----------------------------------	---------	--------------------	---------

BALANCE / SOLDE	499 455
-----------------	---------

RECAPITULATIF DES DEPENSES **BUDGET DU FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL** (Comptes arrêtés au 31 août 1995)

1	2	3	4	5	6	7	8
Budget approuvé par le Comité pour 1995	Montants approuvés pour 1995	Dont engagé	Approbations reportées 1993-1994	Dont engagé en 1995	Total approbations 1995 plus reports de 1993-1994 (Col. 2+4)	Total engagé (Col. 3+5)	Solde
Lignes budgétaires/ Activités							
306-INT-01 Assistance préparatoire	69 211	57 847	85 000	61 610	154 211	119 457	34 754
306-INT-02 Assistance technique	607 400	361 922	116 903	84 342	724 303	446 264	278 039
306-INT-03 Formation	333 000	290 000	110 250	110 250	443 250	400 250	43 000
306-INT-05 Promotion - Education	268 000	254 013	15 000	15 000	283 000	269 013	13 987
306-INT-06 Services Consultatifs	500 000	500 000	*		500 000	500 000	0
306-INT-07 Assistance temporaire	360 000	301 120	*		360 000	301 120	58 880
306-INT-08 Suivi	308 000	219 701	*		308 000	219 701	88 299
306-INT-09 Aide aux voyages PMA	40 000	40 000	*		40 000	40 000	0
306-INT-10 Etudes - Stratégie globale	70 000	52 131	*		70 000	52 131	17 869
306-INT-11 Base de données	37 000	28 834	*		37 000	28 834	8 166

(*) Non applicable: le Comité a prévu le détail de l'utilisation des fonds à Phuket

RESERVE D'URGENCE

La réserve d'urgence était d'un montant de 1 million de dollars le 1er. janvier 1994 et d'un montant de 499.455 dollars des Etats Unis d'Amérique le 1er janvier 1995.

Jusqu'au 30 septembre 1995 des projets pour un montant de 107.365 dollars des

Etats Unis d'Amérique ont été approuvés par le Comité/Président du Patrimoine mondial pour 1995, dont un montant de 89.116 dollars des Etats Unis d'Amérique a été engagé.

Le solde disponible de la Réserve d'Urgence au 31 août 1995 est de 392.090 dollars des Etats Unis d'Amérique.

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$150 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President)		\$	\$

A.1 CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL

Experts missions to Pyramids Plateau/ Missions d'experts au Plateau des Pyramides (Desroches-Noblecourt 378.229.5/ Pressouyre 230.5/ Werkmeister 231.5/ Mubarak, 358.004/ Lamei 358.005.5)

EGYPT/EGYPTE

P 95

13 450

2 086

LITHUANIA/LIT

P 95

15 000

15 000

MAURITANIA/

MAURITANIE

P 95

13 632

13 632

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$150 000

2 high level experts missions for the rehabilitation of National Park of Carthage and of Sidi Bou Saïd/2 missions d'experts de haut niveau pour la réhabilitation du Parc national de Carthage et de Sidi Bou Saïd

TUNISIA/TUNISIE (583 970 5)

P 95

12 129	12 129	
A.1 Sub Total approved for 1995/	54 211	Obligated / Engagé
Sous total approuvé sur 1995		42 847

**A.2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEEDING YEARS/
ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES**

BRAZIL / BRESIL Protection of mural paintings in Serra da Capivara/ Protection peintures rupestres à Serra da Capivara. **Dépenses en cours**

C 93

15 000

BURKINA FASO Preparation of tentative list, follow-up mission Descamps 94/Préparation liste indicative, suite mission Descamps de 94

P 94

15 000

CAPE VERDE / CA Identification cultural sites in the 10 islands of the archipelago/Recensement des biens culturels dans les 10 îles de l'archipel (583 973 5)

P 94

10 000

GAMBIA / GAMB Preparation of tentative list/Préparation de la liste indicative, Hyland (583 553 5)

P 94

15 000

ZAIRE Preparation of Tentative List/Préparation de la liste indicative (583 502 5)

P 94

15 000

A.2 Sub total approved from 1993-1994/	70 000	Obligated/ Engagé
Sous total approuvé sur 1993-1994		46 610

1 - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

306INT01

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$150 000

B.1 NATURAL HERITAGE/PATRIMOINE NATUREL

Preparation and identification of sites to be inscribed on the WH List/Préparation et identification des sites à inscrire sur la Liste du patrimoine mondial (Le Berre 583.921.5)

NIGER
P 95

	15 000	15 000
B.1 Sub total approved from 1995/	15 000	Obligated/ Engagé
Sous total approuvé sur 1995		15 000

B.2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEEDING YEARS/
ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

Preparation of Management Plan for the Arabian Oryx Sanctuary/Préparation d'un plan de gestion pour le Sanctuaire de l'Oryx arabe (583.932.5)

OMAN
P 94

	15 000	15 000
B.2 Sub total approved from 1993-1994/	15 000	Obligated/ Engagé
Sous total approuvé sur 1993-1994		15 000

TOTAL "A" APPROVED from 1995/	124 211	Obligated/Engagé
APPROUVE sur 1995		89 457

TOTAL "B" APPROVED from 1995/	30 000	30 000
APPROUVE sur 1995		

TOTAL APPROVED for 1995/ TOTAL APPROUVE pour 1995	69 211	Obligated/ Engagé
		57 847

TOTAL POSPONED ACTIVITIES/ TOTAL ACTIVITES	85 000	Obligated/ Engagé
REPORTEES		61 610

I - PREPARATORY ASSISTANCE / ASSISTANCE PREPARATOIRE

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$150 000

BUDGET ALLOCATION FOR 1995 / ALLOCATION DES CREDITS POUR 1995		
Funds for postponed activities / Fonds pour les activités reportées	150 000	
	85 000	OBLIGATED / ENGAGE
TOTAL ALLOCATION	235 000	119 457

BALANCE / SOLDE :	115 543
-------------------	---------

3 - DATABASE / SOUTIEN INFORMATIQUE

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$ 37 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President)		\$	\$
A. WORLD HERITAGE CENTRE/CENTRE DU PATRIMOINE MONDIAL			
		15 000	
Assistance to the Centre to load relevant World Heritage information on the INTERNET NETWORK / Contribution pour aider le Centre à se connecter aux informations du Réseau INTERNET intéressant le patrimoine mondial (Stott, 583.518.5)			
			6 834
B. WORLD CONSERVATION MONITORING CENTER/WCMC			
		22 000	
Preparation standard format data sheets for natural/ cultural sites and cultural landscapes/Préparation d'un format informatique pour les sites culturels/naturels et les paysages culturels (Collins, 583.933.5)			
			22 000
BUDGET ALLOCATION FOR 1995/ ALLOCATION DES CREDITS POUR 1995		37 000	OBLIGATED / ENGAGE 28 834
BALANCE/ SOLDE:		8 166	

4- MONITORING / SUIVI

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$ 308 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee)		Approved / Approuve	\$
			\$
INTERNATIONAL			
	1. Methodology meetings / Réunions de méthodologie	50 000	
	Meeting on World Heritage Information Management, Unesco beginning 95/Réunion sur la Gestion de l'information concernant le patrimoine mondial début 1995 (583.936.5)		25 000
		50 000	25 000
PROGRAMME IMPLEMENTATION / MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME			
	2. Monitoring Latin America and Caribbean / Suivi des sites Amérique Latine et Caraïbes	50 000	
	Meeting of Directors of Cultural institutions and participation of Sylvio Mutal, Cartagena, Colombia, May 1995/Réunion des Directeurs d'institutions culturelles et participation de Sylvio Mutal à Carthagène, mai 1995 (583.962.5 et 583.520.5)		15 824
	International Workshop on Management natural sites in Latin America, Costa Rica / Atelier international sur la gestion des sites naturels en Amérique latine, Costa Rica (583.548.5)		30 000
		50 000	45 824
REGIONAL			

4- MONITORING / SUIVI

306INT08

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$ 308 000

3. Monitoring Africa / Suivi des sites Afrique

50 000

Monitoring Mission to Park Manovo-Gounda (Central African Rep) to prepare monitoring report /Mission du suivi au Parc Manovo-Gounda (Rép. Centrafricaine pour la préparation d'un rapport de suivi) Mbaelele, (583.526.5)

CENTRAL AFRICAN REP.

397

Project review mission to Lake Malawi National Park/Mission d'évaluation au Parc national du Lac Malawi (Reeves, 615.618.5)

MALAWI

750

Monitoring Mission to the WH Site of Abomey Palace, Benin/ Mission de suivi sur le Site du Patrimoine Mondial du Palais d'Abomey, Benin. Prof. Spini (583572.5)

BENIN

9 260

Workshop of African Experts/ Atelier d'Experts Africains. Mali

MALI

30 000

3. Sub Total approved /Sous total Approuvé

50 000

Obligated / Engage

40 407

Monitoring Asia / Suivi Asie

60 000

Monitoring of cultural sites: Moenjodaro and Taxila/Suivi pour les sites culturels: Moenjodaro et Taxila; consultant Preusser (583.961.5) et Yang (583.941.5)

PAKISTAN

5 599

Monitoring reports for the sites of Takthi-Bahi, Lahore Fort & Shalimar Garden. Revise nomination file for Rothas Fort/ Suivi pour les sites de Takthi-Bahi, Fort Lahoré & Shalimar Garden. Révision du dossier nomination pour Fort Rothas. (583615.5)

NEPAL

12 220

Translation article on Chinese cultural sites/Traduction article sur les biens culturels chinois (Thévenot, 583.507.5)

CHINA

308

4-MONITORING / SUIVI
Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$ 308 000

Monitoring of cultural sites: Borobudur (Prambanan)/Suivi pour le site
 Culturel de Borobudur (Prambanan): Ishwaran (583.505.5) **Dépenses**
en cours

INDONESIA

6 000

Fee Contract for GIS of Hue for Monitoring/Contrat d'Honoraires GIS
 pour le suivi à Hue: Box (583.514.5) **Dépenses en cours**

VIETNAM

3 000

Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
60 000	27 127

**5. Monitoring in the Arab and Europe regions / Suivi dans les
 régions Europe et Etats arabes**

30 000

Decentralized funds for Travel and mission costs Ms. Paolini, Petra/
 Fonds décentralisés pour frais de voyage et Mission, Ms. Paolini, Petra
 (583581.5)

JORDAN

3 000

2 Consultant missions at Bahla Fort for restoration works / 2 missions
 de consultant au Fort de Bahla pour des travaux de restauration
 (Houben, 583 529.5, Annulée/ Michon, 583.528.5/ Guillaud,
 583555.5)

OMAN

13 343

5. Sub Total approved / Sous total approuvé	Obligated / Engagé
30 000	13 343

6. ICOMOS

Financial contribution for monitoring WH cultural sites / Contribution
 financière pour le suivi des sites culturels du patrimoine mondial
 (583 895.5)

ICOMOS

40 000

6. Sub Total approved / Sous total Approuvé	Obligated / Engagé
40 000	40 000

7. IUCN / UICN

Monitoring of WH natural sites / Suivi des sites naturels (583.896.5)

IUCN / UICN

28 000

4- **MONITORING / SUIVI**

306INT08

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$ 308 000

7. Sub Total approved / Sous total approuvé	28 000	Obligated / Engagé	28 000
---	--------	--------------------	--------

BUDGET ALLOCATION FOR 1995/ ALLOCATION DES CREDITS POUR 1995	308 000	OBLIGATED / ENGAGE	219 701
--	---------	--------------------	---------

BALANCE/ SOLDE:	88 299
-----------------	--------

5- TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

306INT02

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$750 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President)		\$	\$
A. 1 CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL			
BRAZIL / BRÉSIL B Dec. 94	Consolidation works on the site of Ouro Preto / Travaux de consolidation sur le site d'Ouro Preto (583 964 5)	20 000	20 000
COLOMBIA / COLOMBIE C 94	Meeting of directors of cultural institutions in Cartagena, May 95/ Réunion des directeurs des institutions culturelles à Carthagène, mai 95 (583 962 5)	20 000	20 000
CROATIA / CROATIE C 94	Equipment and consultant services for the Documentation Centre of Dubrovnik / Equipement et services de consultant pour le Centre de documentation de Dubrovnik (583 969 5)	50 000	50 000
ICCROM B Dec. 94	Purchase of equipment and documentation to supply cultural institutions of States Parties / Achat d'équipement et de documentation pour fourniture à des institutions culturelles des Etats Parties (583 906 5)	25 000	25 000
ICCROM C 94	Printing cost of the French-language edition of "Management Guidelines for World Cultural Heritage Sites" / Frais impression édition française de "Management Guidelines for World Cultural Heritage Sites" (583 894 5)	6 000	6 000

5- TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

306INT02

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$750 000

2 high level missions on the conservation and development of the Island of Mozambique/ 2 missions de haut niveau sur la conservation et le développement de l'île de Mozambique; Mutal 583575.5; Turner 583576.5

MOZAMBIQUE

12 522

50 000

Safeguarding of 3 Mosques in Tombouctou : Sankore, Djingareyber and Sidi Yahia / Sauvegarde de 3 mosquées à Tombouctou : Sankoré, Djingareyber et Sidi Yahia (583.524.5)

MALI

C 94

15 500

15 500

6 month expert services for Kathmandu Valley / 6 mois de services d'expert pour la Vallée de Kathmandou. **Dépenses en cours**

NEPAL

C 94

52 000

52 000

Purchase of deshumidifying equipment to preserve salt sculptures in Wieliczka / Achat d'équipement de déshumidification pour la préservation des sculptures de sel à Wieliczka **Pas encore engagé**

POLAND/POLOGNE

C 94

100 000

Purchase of laboratory equipment and short-term training for the conservation of the Hue Monuments / Achat d'équipement de laboratoire et formation à court terme pour la conservation de l'ensemble monumental de Hué **Pas encore engagé**

VIETNAM

C 94

108 000

Restoration works and equipment for the mosaics of Hagia-Sophia, Istanbul / Travaux de restauration et équipement pour les mosaïques de la basilique Ste Sophie, Istanbul (583593.5)

TURKEY/TURQUIE

B Jul. 94

80 000

80 000

A.1 Sub-Total approved from 1995 / Approuvé sur 1995

527 400

Obligated / Engagé

281 922

5- TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

306INT02

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$750 000

A. 2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEEDING YEARS/
ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

CROATIA/CROATIE B Jul. 94	Restoration works in the Festival Palace, Dubrovnik / Travaux de restauration dans le Palais du Festival, Dubrovnik. Pas encore engagé	8 000	
	Organization Seminar in Joya de Ceren, May 95 / Organisation d'un séminaire à Joya de Ceren, mai 95 (583.908.5)	22 000	7 250
EL SALVADOR B Jul. 94	Purchase of equipment and exhibition panels for the National History Park Citadel, Sans Souci, Ramiers / Achat d'équipement et de panneaux d'exposition destinés au Parc national historique de la Citadelle, Sans Souci, Ramiers (583 920 5)	17 510	17 510
HAITI B Jul. 94	Inventory of cultural heritage in the Dogon region / Inventaire des biens culturels au Pays Dogon (Berthé, 583.897.5, \$ 500; Wicczorek, 583 898.5 (Liquidé), films, 583.535.5, \$ 510; complément \$ 9,572)	20 303	10 582
MALI C 93	Restoration of the Medersa Ben Youssef in the Medina of Marrakesh / Restauration de la Medersa Ben Youssef située dans la Medina de Marrakech. Dépenses en cours.	30 000	30 000
MOROCCO / MAROC B Jul. 94			

A. 2 Sub Total approved from 1993-94 / Approuvé sur 1993-94		97 903	Obligated / Engagé 65 342
---	--	--------	------------------------------

5- TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

306INT02

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$750 000

B.1 1995 NATURAL HERITAGE / PATRIMOINE NATUREL

Purchase of equipment for Komodo National Park / Achat d'équipement pour le Parc national Komodo (583 911 5)

40 000

Buffer zone development activities in Ujung Kulon National Park / Activités de développement dans la zone tampon (583 912.5)

40 000

B.1 Sub Total approved from 1995 / Approuvé sur 1995

80 000

Obligated / Engagé

80 000

B.2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEEDING YEARS/ ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

Equipment to improve state of conservation of Srebarna Nature Reserve /
Equipement pour améliorer l'état de conservation de la Réserve naturelle de
Srebarna (583 882 5)

19 000

B.2 Sub Total approved for 1993-94 / Approuvé pour 1993-94

19 000

Obligated / Engagé

19 000

TOTAL "A" APPROVED from 1995 / APPROUVE sur 1995

625 303

OBLIGATED / ENGAGE

347 264

TOTAL "B" APPROVED from 1995 / APPROUVE sur 1995

99 000

OBLIGATED/ ENGAGE

99 000

INDONESIA / INDONESIE
C 94

INDONESIA / INDONESIE
C 94

BULGARIA/BULGARIE
P 94

5- TECHNICAL COOPERATION / COOPERATION TECHNIQUE

306INT02

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$750 000

TOTAL APPROVED FOR 1995/ TOTAL APPROUVE POUR 1995		607 400	OBLIGATED/ ENGAGE	361 922
TOTAL POSTPONED ACTIVITIES/ TOTAL ACTIVITES				
REPORTES		116 903	OBLIGATED/ENGAGE	84 342
BUDGET ALLOCATION FOR 1995/ ALLOCATION DES CREDITS				
POUR 1995		750 000	TOTAL OBLIGATED /	
Balance on Budget allocation 1994/ Solde sur le budget 1994		116 903	TOTAL ENGAGE	
TOTAL ALLOCATION		866 903		446 264
BALANCE/ SOLDE:		420 639		

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$452 000

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
Approved by / Approuvé par C (Committee) B (Bureau) P (President)		Approved / Approuvé	\$
A.1 CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL			
CAPE VERDE/CAP VERT B Dec. 94	Training course for museum officers, and preparation of inventories / Cours de formation pour techniciens de musées et préparation d'inventaires. Pas encore engagé	25 000	
COLOMBIA/COLOMBIE C 94	Meeting of Directors of cultural institutions in Latin America, Cartagena, May 95 / Réunion des Directeurs d'institutions culturelles en Amérique latine, Carthagène, mai 95 (583.962.5)	10 000	10 000
ICCROM C 94	Training of two architects for the restoration of Abomey (Benin) / Formation de deux architectes pour la restauration d'Abomey (Bénin) (583.907.5)	33 000	33 000
ICCROM C 94	Regional Course on Conservation Principles in Belo Horizonte, Brazil, June July 95 / Cours régional sur les Principes de conservation à Belo-Horizonte, Brésil (583.905.5)	30 000	30 000
ICCROM B Dec. 94	Workshop on conservation techniques of medieval mural paintings conservation, Sighisoara, Romania, 1 July-10 Sept. 95 / Atelier sur la conservation des peintures murales médiévales, Sighisoara, Roumanie, 1er juillet-10 septembre 95 (583.904.5)	28 000	28 000
PERU/PEROU B Dec 94	Training and conservation of the Adobe World Heritage, October 95, Chan Chan / Formation pour la conservation du patrimoine construit en adobe, octobre 95, Chan Chan. Dépenses en cours.	20 000	20 000

6 - **TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION**

306INT03

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$452 000

Regional training course of Maghreb Architects for the conservation of cultural monuments / Cours régional de formation des architectes du Maghreb pour la conservation des monuments culturels. Dépenses en cours.

TUNISIA/TUNISIE

B Dec. 94

50 000

A.1 Sub Total approved from 1995/ Approuvé sur 1995	
196 000	Obligated / Engagé 171 000

**A.2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEDING YEARS/
ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES**

Training course on techniques of wood conservation / Cours de formation sur les techniques de conservation du bois (583.968.5)

CHINA / CHINE

B Jul. 94

30 000

A.2 Sub Total approved from 1994-94 / Approuvé sur 1993-94	
30 000	Obligated / Engagé 30 000

B.1 NATURAL HERITAGE / PATRIMOINE NATUREL

Fellowships for training course in Garoua, Cameroon / Bourses de formation au Cours de Garoua. Cameroun. Dépenses en cours.

REGIONAL Afrique

B Dec. 94

22 000

Fellowships for training course in Mweka, Tanzania / Bourses de formation au cours de Mweka. Tanzanie. (583605.5)

REGIONAL Afrique

B Dec. 94

20 000

17th International Course on protected areas in Costa Rica / 17e cours international sur les aires protégées à Costa Rica (583.934.5)

REGIONAL Amérique Latine

B Dec. 94

30 000

6 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$452 000

IUCN participation in training courses and workshops in 1994 /
Participation de l'IUCN à des cours de formation et à des ateliers en 1994
(583 896.5)

IUCN / UICN

C 94

35 000

Training strategy workshop for natural heritage site managers organized
with National Park Service / Atelier de stratégie de formation pour
gestionnaires de sites naturels organisé avec le Natl Park Service (583 960.5)

INTERNATIONAL

C 94

12 000

B. 1 Total approved from 1995/ Approuvé sur 1995

137 000

Obligated / Engagé

119 000

B.2 ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEDING YEARS/
ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

Training Seminar of wildlife specialists, Garoua College 25 Jan.-1 Febr.
1995 / Séminaire de formation pour des spécialistes de la faune au Collège
de Garoua 25 janv.-1er févr. 1995 (583 846.5)

CAMEROON/CAMEROUN

C 93

25 000

Regional training course organized by ENGREF in Comoe National Park
(Cote d'Ivoire) / Cours régional de formation organisé par ENGREF au Parc
national de la Comoe (Côte d'Ivoire) (583 883.5)

REGIONAL Afrique

P 94

19 000

Seminar on Conservation of Natural Sites, Cairo, May-June 95 / Séminaire
sur la conservation des biens naturels, Le Caire, mai-juin 95 (583 946.5)

REGIONAL Arabe

B 94

30 000

Second year course in Mweka College, for fellow Iddi Hamadi / Deuxième
année de cours au Collège de Mweka pour le boursier Iddi Hamadi
(583 923.5)

TANZANIA/TANZANIE

P 93

6 250

6 - TRAINING PROJECTS / PROJETS DE FORMATION

306INT03

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$452 000

B. 2 Sub Total approved for 1993-94 / Approuvé pour 1993-94		80 250	Obligated / Engage 80 250
TOTAL "A" APPROVED in 1995 / APPROUVE en 1995		226 000	OBLIGATED / ENGAGE 201 000
TOTAL "B" APPROVED in 1995 / APPROUVE en 1995		217 250	OBLIGATED/ ENGAGE 199 250
TOTAL APPROVED FOR 1995/ TOTAL APPROUVE POUR 1995		333 000	OBLIGATED/ ENGAGE 290 000
TOTAL POSTPONED ACTIVITIES/ TOTAL ACTIVITES REPORTEES		110 250	OBLIGATED/ ENGAGE 110 250
BUDGET ALLOCATION FOR 1995/ ALLOCATION DES CREDITS POUR		452 000	
Balance on Budget allocation 1994/ Solde sur le budget 1994		110 250	TOTAL OBLIGATED/ TOTAL ENGAGE
TOTAL ALLOCATION		562 250	400 250
BALANCE/ SOLDE:		162 000	

7 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$268 000

306INT05

Country / Pays	Purpose / But	Funds / Fonds	Foreseen, obligated or spent/ Prévus, engagés ou dépensés \$
ACTIVITIES / ACTIVITES			
CHINA/CHINE	Series of films on Chinese World Heritage sites / Séries de films sur les sites chinois du patrimoine mondial (China TV, 583.938.5)	10 000	
CHINA/CHINE	Production of films on World Heritage Sites outside China/ Production de films sur des sites du patrimoine mondial situés hors de Chine (583.939.5)	10 000	
COLOMBIA/COLOMBIE	Meeting of directors of cultural institutions in Cartagena, May 95 / Réunion des directeurs des institutions culturelles, Carthagène, mai 95 (583.962.5)	5 000	
SEYCHELLES	Purchase of 150 copies of First Day Cover representing Albadra site / Achat de 150 exemplaires du Timbre représentant l'atoll d'Aldabra (583.999.5)	1 536	
INTERNATIONAL	International World Heritage Exhibit on Abu Simbel / Exposition du patrimoine mondial sur Abou Simbel. Oblig./Engagt.	45 000	
INTERNATIONAL	Organization Young People's Forum in Bergen, Norway, June 95 / Organisation du Forum des Jeunes à Bergen, Norvège, juin 95 (Norwegian National Commission, 583.971.5)	30 000	

7 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

3061NT05

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$268 000

Fees for consultant/ Honoraires pour Consultant; Peter Stott; (583928.5) 3 425

Reception organized for the Agreement with Rhône Poulenc, linked with the Bergen Forum/Reception pour célébrer l'accord avec Rhône Poulenc, en liaison avec le Forum de Bergen (583 881.5) (50% to be reimbursed by Rhône Poulenc) 1 680

INTERNATIONAL

Constitution of a CD-ROM on World Heritage Cities / Constitution d'un CD ROM sur les villes du patrimoine mondial (INCAFO); (583589.5) 14 344

INTERNATIONAL

Preparation of descriptions of WH Towns for an exhibit during Bergen Forum in June 95 / Préparation des descriptions des Villes du patrimoine mondial pour une exposition pendant le Forum de Bergen en juin 95 (Faccini, 583 944.5) 823

INTERNATIONAL

Translation from English into French of descriptions of WH Towns for the Bergen exhibit / Traduction d'anglais en français des descriptions des Villes du patrimoine mondial pour l'exposition de Bergen (583.547.5) 1 893

INTERNATIONAL

Follow-up Dakar meeting in 1993, case study Tourism / Suite réunion Dakar 1993, étude de cas tourisme (Joureau, 583.500.5) 661

STUDY / ETUDE

Reprinting / Réimpression "Patrimoine mondial 20 ans après" (Pressouyre) 1 300

INTERNATIONAL

Agenda 1996 **Oblig./Engag.** 10 000

INTERNATIONAL

Leaflet, 18 000 copies and 3 000 copies of Poster / Dépliant, 18.000 expl. et 3 000 affiches (INCAFO) (583.972.5) 33 000

INTERNATIONAL

7 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$268 000

306INT05

Preparation of an exhibit and meeting on "Culture, Tourism and Development" / Préparation d'une exposition et d'un colloque sur "Culture, Tourisme et Développement" (Entreprise et Promotion, 396.515.5)

INTERNATIONAL

15 448

Preparation of a Photo-Exhibit on World Heritage Cities in Bergen, Norway, June 95 / Préparation d'une exposition- photos sur les Villes du patrimoine mondial à Bergen, Norvège, juin 95 (Virolle, 583.900.5)

INTERNATIONAL

30 000

Purchase Vol. 13 to 20 World Heritage for Children, 1.500 copies of each volume in English / Achat Vol. 13 à 20 patrimoine culturel pour les enfants, 1.500 expl. de chaque volume, en anglais (Children's Press, 583.987.5)

INTERNATIONAL

10 000

Preparation of a World Heritage Information kit in E/F in 5.000 copies / Préparation d'un "kit" d'information sur les sites du patrimoine mondial en A/F, 5.000 exemplaires (Simpson, 583.517.5)

INTERNATIONAL

5 094

Organization of an exhibit in April 95 on "500 years of Dominican Architecture / Organisation d'une exposition en avril 95, sur "500 ans d'architecture dominicaine (Union Latine, 583.937.5)

INTERNATIONAL

2 500

Shipment of an exhibit of WH sites from Argentina to Cuba / Expédition d'une exposition portant sur les sites du patrimoine mondial d'Argentine à Cuba (583.522.5)

INTERNATIONAL

787

Constitution of a database on the WH Convention/Constitution d'une base de données sur la Convention du patrimoine mondial (Billard, 583.943.5)

INTERNATIONAL

5 800

Production and mailing Newsletters n° 7 et 8 / Production et envoi Lettre d'information n° 7 et 8 (583.554.5/ 583.512.5)

NEWSLETTER / LETTRE
DU PATRIMOINE

8 200

Translations / Traductions (583.974.5, Chamberlain, 583.913.5, Palomera, 583.519.5, Palomera, 583.924.5, Valence)

NEWSLETTER / LETTRE
DU PATRIMOINE

2 580

7 - PROMOTIONAL ACTIVITIES / ACTIVITES DE PROMOTION

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$268 000

PROMOTIONAL MATERIAL/ MATERIEL DE PROMOTION

Production of promotional materials : Bills, diapos, photographs, reproductions / Matériel de promotion Factures, diapositives, photographies, reproductions

4 300

MISSIONS

Ceremony for inscription of Vicenza on the WHList / Cérémonie pour inscription de Vicenza sur la Liste du patrimoine mondial (583.880.5)

642

Total approved for 1995/ Approuvé pour 1995	Obligated / Engagé
	254 013

ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEDING YEARS/ ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

Preparation of a publication on Zabid/ Préparation publication sur Zabid (Saba, 583.910.5)

YEMEN

P 94

15 000

15 000

TOTAL APPROVED for 1993-94 / APPROUVE pour 1993-94	OBLIGATED/ ENGAGE
15 000	15 000

BUDGET ALLOCATION FOR 1995/ ALLOCATION DES CREDITS POUR 1995		COMMITTED or OBLIGATED / PREVU ou ENGAGE
	268 000	
Balance on Budget 1994/ Solde sur budget 1994	15 000	
TOTAL ALLOCATION	283 000	269 013

BALANCE/ SOLDE:	13 987
-----------------	--------

8 - ATTENDANCE OF EXPERTS AT STATUTORY COMMITTEE MEETINGS / PARTICIPATION D'EXPERTS AUX REUNIONS STATUTAIRES DU COMITE

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$40 000

306INT09

Beneficiary / Bénéficiaire	Obligation / Engagement	Funds / Fonds Obligated or spent / Engagés ou dépensés \$
Participation au Bureau du Comité, Paris, 3-8 juil. 1995 Participation Bureau meeting, Paris, 3-8 July 1995		
Funds to cover travel expenses to attend the Bureau/ Fonds pour couvrir les dépenses de voyage pour assister au Bureau		15 000
Participation Bureau and Committee meetings, Berlin, Germany, December 1995 / Participation aux réunions du Bureau et du Comité, Berlin décembre 1995		Obligated / Engage 15 000
Funds to cover travel expenses to attend the Bureau and Committee/ Fonds pour couvrir les dépenses de voyage pour assister au Bureau et le Comité.		25 000
		Obligated / Engage 25 000
		TOTAL OBLIGATED/ TOTAL ENGAGE 40 000
	BALANCE / SOLDE	0

9 - ASSISTANCE TO THE CENTRE / ASSISTANCE AU CENTRE
Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$360 000

Obligation / Engagement	Beneficiaries / Bénéficiaires	Funds / Fonds Obligated or spent / Engagés ou dépensés
		\$

CONSULTANCIES, FEE CONTRACTS / CONSULTANTS,
HONORAIRES

583884.5 Fees / Honoraires	Programme Specialist (Nature)	10 751
583 885.5 Fees / Honoraires	Documentalist	35 214
Poste WHC-907	Senior Programme Specialist (Pas encore sur les comptes)	95 000
	Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
		140 965

CONTRACTS FOR SECRETARIES AND CLERK /
CONTRATS POUR DES SECRETAIRES ET COMMIS

Poste WHC-903	(Clerk / Commis)	31 235
Poste WHC-905	(Sec.)	22 634
Poste WHC-912	(Sec.)	24 970
Poste WHC-914	(Sec.)	24 688
Poste WHC 913	(Sec.)	22 936
Supernumerary / Surnuméraire (Asia)	(Sec.)	23 188
Supernumerary/Surnuméraire (AO)	(Sec)	4 325
Supernumerary/Surnuméraire (Nature)	(Sec)	6 179
	Total approved / Approuvé	Obligated / Engagé
		160 155

TOTAL OBLIGATED/ TOTAL ENGAGE
301 120

BALANCE AVAILABLE / SOLDE DISPONIBLE
58 880

10- ADVISORY SERVICES / SERVICES CONSULTATIFS

Funds approved by the Committee for 1995 / Fonds approuvés par le Comité pour 1995 : \$500 000

Obligation / Engagement	Beneficiaries / Bénéficiaires	Funds / Fonds		Obligated or spent / Engagés ou dépensés
		Approved / Approuvé		
			\$	\$
583 895 5	ICOMOS	310 000		310 000
583 896 5	IUCN	190 000		190 000
TOTAL APPROVED for 1995 / APPROUVE pour 1995		500 000		OBLIGATED / ENGAGE 500 000
BALANCE / SOLDE		0		

11 - EMERGENCY ASSISTANCE / ASSISTANCE D'URGENCE

Funds available for 1995/Fonds disponibles pour 1995 : \$ 499,455

Country / Pays	Approved by / Approuvé par	Funds / Fonds	Obligated or spent / Engagés ou dépensés
	C (Committee)	Approved / Approuvé	
	B (Bureau)		
	P (President)		

CULTURAL HERITAGE / PATRIMOINE CULTUREL

JORDAN/JORDANIE	Urgent works on the site of Qusair Amra / Travaux urgents de consolidation sur le site de Qusair Amra (583.927.5)	20 000	20 000
COLOMBIA/ COLOMBIE	Advice on Conservation of Tierradentro, Colombia/ Rapport sur la conservation de Tierradentro, Colombie. Villalobos & Morales. 583564.5-565.5		4 800
CAMBODIA/ CAMBODGE	Decentralized funds for Fee contract/ Fonds descentralisés pour Contrat d'Honoraires Mls. Alfisen. 865100.5.		4 250

P 95

Total approved for 1995/ Approuvé pour 1995	20 000	Obligated / Engagé	29 050
---	--------	--------------------	--------

ACTIVITIES POSTPONED FROM PRECEDING YEARS/ ACTIVITES REPORTEES DES ANNEES ANTERIEURES

COLOMBIA / COLOMBIE B Jul. 94	Urgent works in Tierradentro / Travaux urgents à Tierradentro (583.899.5)	60 500	55 500
INDIA / INDE P 94	Consultant mission to study the means to reduce air pollution in Taj Mahal / Mission de consultant pour étudier les moyens de réduire la pollution atmosphérique au Taj Mahal (mission Tabasso, 583.925.5)	17 865	4 566
Total approved for 1993-94 / Approuvé pour 1993-94	87 365	Obligated / Engagé	60 066

11- EMERGENCY ASSISTANCE / ASSISTANCE D'URGENCE

Funds available for 1995/Fonds disponibles pour 1995 : \$ 499,455

TOTAL APPROVED / APPROUVE	107 365	OBLIGATED / ENGAGE	89 116
BALANCE AVAILABLE / SOLDE DISPONIBLE	392 090		

C. Budget proposé pour 1996 et budget indicatif pour 1997

C.1 Plafonds budgétaires pour 1996 et 1997

Afin de déterminer les plafonds budgétaires pour 1996 et 1997, le Comité du patrimoine mondial pourrait vouloir se référer aux parties précédentes de ce document de travail et prendre en compte les considérations suivantes :

- i) La situation budgétaire provisoire pour 1994-1995 révèle, entre autres, des arriérés considérables des contributions au Fonds du patrimoine mondial. Au 31 août 1995, ces arriérés s'élevaient à 2.468.050 dollars (contributions recevables pour 1994-1995 : 1.063.036 dollars et pour les périodes antérieures : 1.369.014 dollars). Si l'on tient également compte des contributions volontaires, ce montant équivaut à peu près au montant d'un budget annuel réservé par le Comité du patrimoine mondial au travail relatif au patrimoine mondial.
- ii) Le Comité du patrimoine mondial a décidé à sa 17e session en décembre 1993 qu'un Fonds de garantie de deux (2) millions de dollars E.U. serait prévu pour 1994 et 1995. Il est recommandé de maintenir le Fonds de garantie au même niveau.
- iii) Le Comité du patrimoine mondial a décidé à sa 17e session en décembre 1993 d'établir, en conformité avec le Règlement financier du Fonds du patrimoine mondial, un Fonds de réserve d'urgence d'un (1) million de dollars E.U.

Ce Fonds de réserve d'urgence a été abondamment utilisé depuis, ce qui fait qu'au 1er novembre 1995 il reste 350.000 dollars. En l'absence de contributions volontaires des Etats parties au Fonds de réserve d'urgence, et étant donné la situation budgétaire provisoire pour 1994-1995, il est recommandé de réapprovisionner le Fonds d'urgence avec 150.000 dollars, de façon que son montant total atteigne 500.000 dollars. Un tel montant devrait pouvoir couvrir les demandes d'urgence pendant environ un an. Tout réapprovisionnement pour 1997 dépendrait donc des montants dépensés en 1996 et, naturellement, des contributions reçues en 1996.

A partir de ces considérations et de la situation budgétaire provisoire, il est proposé de fixer un plafond budgétaire pour 1996 d'un montant de 2.835.000 dollars, c'est-à-dire 100.000 dollars de moins que le budget pour 1995, et de fixer le plafond budgétaire indicatif pour 1997 à un montant de 2.735.000 dollars.

De plus, le Comité pourrait noter la contribution de l'UNESCO, sur le budget de son programme ordinaire, au Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial, en tant que secrétariat de la Convention du patrimoine mondial. La Conférence générale de

l'UNESCO, qui se terminera seulement quelques semaines avant la 19e session du Comité, est chargée par le Directeur général d'approuver sur le budget du programme ordinaire de l'Organisation un montant de 1.100.300 dollars pour le programme et un montant de 2.425.500 dollars pour le personnel du Centre du patrimoine mondial.

En conclusion, les activités pour 1996-1997 ont été prévues en supposant que les ressources financières suivantes seraient disponibles :

- a) Fonds du patrimoine mondial :
 - budget proposé pour 1996 2.835.000 dollars
 - budget indicatif pour 1997 2.735.000 dollars
- b) Programme ordinaire 1996-1997 (projet 28 C/5) :
 - Programme 1.100.300 dollars
 - Coûts en personnel 2.425.500 dollars
- c) Autres ressources financières :
 - Projets 200.000 dollars
 - Appuis des experts associés 378.000 dollars

C.2 Affectation du budget annuel à des lignes budgétaires

Afin d'affecter le budget annuel du patrimoine mondial aux différentes lignes budgétaires, il est demandé au Comité d'examiner le projet de plan de travail pour la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial qui est présenté dans le document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12. Ce plan de travail est divisé en six chapitres qui fournissent chacun des informations sur les activités prévues, avec les exigences budgétaires correspondantes. Il faut cependant se souvenir que ce plan de travail a été préparé en septembre-octobre 1995 et qu'il dépend donc encore des facteurs suivants :

- la décision de la 28e Conférence générale de l'UNESCO, en ce qui concerne le programme ordinaire et le budget ;
- les activités et le budget adoptés par le Comité à sa 19e session, et
- la disponibilité d'autres ressources. On peut supposer que des ressources complémentaires pour la mise en oeuvre du travail relatif au patrimoine mondial augmenteront plutôt que le contraire au cours du prochain biennium. Le présent projet ne fait état que des ressources complémentaires déjà disponibles.

Il est proposé de structurer le plan de travail et le budget du Fonds du patrimoine mondial pour 1996-1997 en six chapitres comme suit :

Chapitres	Proposé 1996	A titre indicatif 1997
-----------	-----------------	---------------------------

Chapitre I.

Fonctionnement d'ensemble de la Convention du patrimoine mondial

lignes budgétaires :

- Participation d'experts aux réunions statutaires sur le patrimoine mondial	40.000	40.000
- Soutien au secrétariat du patrimoine mondial	360.000	300.000

Chapitre II.

Etablissement de la Liste du patrimoine mondial

lignes budgétaires :

- Stratégie globale	70.000	70.000
- Services consultatifs	522.000	522.000

Chapitre III.

Mise en oeuvre technique de la Convention du patrimoine mondial

lignes budgétaires :

- Assistance préparatoire	175.000	160.000
- Coopération technique	650.000	650.000
- Formation	440.000	440.000

Chapitre IV.

Suivi et soumission de rapports sur l'état de conservation des sites du patrimoine mondial

lignes budgétaires :

- Suivi réactif	60.000	60.000
- Suivi systématique et soumission de rapports		
* Mise au point d'une méthodologie	40.000	30.000
* Amérique latine et Caraïbes	40.000	35.000
* Afrique	50.000	45.000
* Etats arabes et Méditer.	38.000	33.000
* Asie	42.000	57.000
* Europe	30.000	30.000

Total (Suivi)	300.000	290.000

Chapitre V.

Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial, promotion et renforcement de la sensibilisation

lignes budgétaires :

Promotion et éducation	278.000	263.000

BUDGET ANNUEL TOTAL DU FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL	2.835.000	2.735.000

Chapitre VI.

Fonds de réserve d'urgence

lignes budgétaires :

Fonds de réserve d'urgence	500.000
----------------------------	---------

Afin d'aider le Comité à établir les différentes lignes budgétaires, la situation budgétaire d'ensemble pour chacun des six chapitres et les lignes budgétaires correspondantes sont présentées sous forme de tableaux suivis de quelques notes explicatives. Les tableaux présentent les allocations financières approuvées par le Comité pour 1994 et 1995 et celles qui sont proposées pour 1996 et 1997. Le programme ordinaire de l'UNESCO, ainsi que les ressources extrabudgétaires dans la mesure où elles sont actuellement connues, sont également indiqués.

Chapitre I. Fonctionnement d'ensemble de la Convention du patrimoine mondial

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Participation d'experts aux réunions statutaires du patrimoine mondial	40	40	40	40
Soutien au Secrétariat du patrimoine mondial	280	360	360	300
Total WHF	320	400	400	340

Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997 (projet 28 C/5)	dollars	dollars
- Coûts d'appui y compris assistance aux réunions statutaires	217.650	217.650
- Coûts en personnel	1.212.750	1.212.750

Autres ressources	1996 \$EU	1997 \$EU
- Appuis et experts associés (3 postes)	378.000	

Notes explicatives :

Un certain nombre d'Etats parties élus comme membres du Comité du patrimoine mondial vont également dépendre à l'avenir du soutien accordé par le Fonds du patrimoine mondial pour permettre à leurs experts d'assister aux réunions statutaires. L'allocation financière du Fonds du patrimoine mondial sur la ligne budgétaire concernant la participation d'experts des pays en développement aux réunions du Comité du patrimoine mondial et de son Bureau devrait donc être maintenue au même niveau qu'en 1995.

En ce qui concerne le Centre de l'UNESCO pour le patrimoine mondial en tant que secrétariat du patrimoine mondial, la plus grande partie de ses coûts en termes de personnel et de fonctionnement journalier est assurée par l'UNESCO. Un montant de 200.000 dollars par an sera fourni au titre du programme ordinaire de l'UNESCO, essentiellement pour couvrir les coûts

relatifs à la tenue des réunions de l'Assemblée générale, du Comité du patrimoine mondial et du Bureau du patrimoine mondial.

Pour ce qui est des coûts en personnel du secrétariat du patrimoine mondial, l'UNESCO assurera le financement de treize postes et le soutien du Fonds du patrimoine mondial est donc indispensable pour financer complètement ou partiellement deux postes professionnels et huit postes de services généraux. Il est proposé que le budget de soutien du secrétariat du patrimoine mondial soit maintenu au même niveau qu'en 1995, bien que les coûts réels exigés par le financement de ces postes soient beaucoup plus élevés, comme on peut le voir dans le document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

L'organigramme du Centre du patrimoine mondial (voir l'Annexe du document WHC-95/CONF.203/INF.12) montre précisément le rôle fonctionnel de chaque poste. L'intégration de postes dans le programme ordinaire de l'UNESCO, particulièrement pour ce qui est des services généraux, pose de nombreuses difficultés étant donné la situation budgétaire générale de l'Organisation et les réductions de personnel.

Dans ce contexte, l'appui apporté par l'Autriche pour un poste de P3 pour la plus grande partie de 1996 et la fourniture d'experts associés par le Japon et la Suède sont extrêmement importants.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre I du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre II. Etablissement de la Liste du patrimoine mondial

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Stratégie globale	40	70	70	70
Services consultatifs :				
- ICOMOS	310	310	310	310
- UICN	190	190	190	190
- WCMC *	20	22	22	22
Total services consultatifs	520	522	522	522

* En 1994 sous "Suivi" et en 1995 sous "Soutien de base"

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	25.000	25.000

Notes explicatives :

A sa 18e session, le Comité du patrimoine mondial a avalisé la stratégie globale afin d'obtenir une représentation équilibrée sur la Liste du patrimoine mondial et faciliter l'inscription du patrimoine non monumental et vivant. A cette fin, le Comité a chargé le Centre d'organiser la première réunion sous-régionale en Afrique de l'Est et Afrique australe qui s'est tenue à Harare (Zimbabwe) en octobre 1995. Pour 1996 et 1997, il est prévu d'organiser deux réunions sous-régionales d'experts, l'une pour la partie orientale de la région soudano-sahélienne et la Corne de l'Afrique, et l'autre pour les Caraïbes.

De plus, quatre réunions thématiques sont envisagées, à savoir :

- a) une étude sur le patrimoine géologique ;
- b) le concept de patrimoine naturel et la notion d'intégrité ;
- c) une étude thématique sur les paysages culturels européens ;
- d) une étude sur les paysages culturels de la région andine.

Pour ce qui est des services fournis par l'ICOMOS et l'UICN/WCMC, il est proposé de maintenir l'allocation budgétaire au même niveau qu'en 1995, notamment pour les services relatifs

à l'évaluation des propositions d'inscription. Des informations plus détaillées seront fournies par les organismes consultatifs.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre II du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre III. Mise en oeuvre technique de la Convention du patrimoine mondial.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
- Assistance prép.	150	150	175	160
- Coopération technique	790	750	650	650
- Formation	440	452	440	440

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	52.000	48.000

Notes explicatives :

Ce chapitre traite des différents types d'assistance internationale qui continuent à être fournis aux Etats parties sur leur demande.

Il est proposé d'augmenter le montant réservé à l'assistance préparatoire car l'on estime qu'il faut accorder plus d'importance à la préparation des projets. De plus, il faut encourager les Etats parties à élaborer des politiques nationales favorisant une mise en oeuvre efficace de la Convention du patrimoine mondial, particulièrement en ce qui concerne les listes indicatives et les propositions d'inscription.

Etant donné la diminution du montant disponible au titre du Fonds du patrimoine mondial en 1996 et 1997, l'enveloppe budgétaire destinée à la coopération technique passera de 750.000 dollars en 1995 à 650.000 dollars en 1996 et 1997. Cette réduction n'implique pas nécessairement qu'il y aura moins de fonds disponibles car l'UNESCO va employer tous ses efforts pour mobiliser des fonds extrabudgétaires complémentaires. Naturellement, la disponibilité de fonds extrabudgétaires complémentaires dépendra de la préparation de bons projets. L'accent a donc été mis sur l'assistance préparatoire qui joue un rôle important en tant que catalyseur.

Le soutien à la formation de spécialistes de la conservation du patrimoine naturel et culturel doit être fourni conformément à la stratégie de formation proposée (voir document WHC-95/CONF.203/9).

Pour plus d'informations sur les activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre III du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre IV. Suivi et soumission de rapports.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Suivi réactif :	85	68	60	60
Suivi systématique et soumission de rapports :				
- Mise au point d'une méthodologie	80	50	40	30
- Amérique latine et Caraïbes	65	50	40	35
- Afrique	55	50	50	45
- Etats arabes et Médit.	40	30	38	33
- Asie	55	60	42	57
- Europe	--	--	30	30
TOTAL	380*	308	300	290

*Plus 20.000 dollars pour le WCMC maintenant au chapitre II.

Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	1996 dollars	1997 dollars
- Siège	42.500	42.500
- Décentralisé vers les bureaux de l'UNESCO	50.000	50.000

Notes explicatives :

Etant donné l'introduction du suivi systématique et de la soumission de rapports sur l'état de conservation des biens du patrimoine mondial, la ligne budgétaire consacrée au suivi réactif a été légèrement réduite.

Pour ce qui est du soutien au suivi systématique et à la soumission de rapports par les Etats parties, des propositions détaillées d'activités régionales sont présentées dans le document de travail WHC-95/CONF.203/5, partie d. En un mot, elles consistent en i) consultations avec les Etats parties, leurs gestionnaires de sites et leurs experts afin de promouvoir de bonnes méthodes de gestion et de soumission de rapports ; ii) assistance aux Etats parties, à leur demande, dans le domaine du suivi et pour les aider à préparer les rapports périodiques sur l'état de conservation des biens ; iii) travail de synthèse réalisé par le Centre du patrimoine mondial à partir des rapports

sur l'état de conservation des biens dans des régions spécifiques, en utilisant au mieux les ressources des organismes consultatifs.

Il sera nécessaire en 1996 et 1997 de poursuivre la mise au point d'une méthodologie de suivi et de soumission de rapports et de préparer et publier des orientations pour la documentation des sites, l'enregistrement des données, le suivi et la soumission de rapports.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre IV du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre V. Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial, promotion et renforcement de la sensibilisation.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
- Promotion et éducation :				
- Centre d'échange d'information sur le patrimoine mondial			35	35
- Matériel promotionnel			199	183
- Participation des jeunes à la préservation et la promotion du patrimoine mondial			44	45
Total promotion et éducation	270	268	278	263

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997		
- Siège	110.000	80.000
- Décentralisé vers les bureaux de l'UNESCO	30.000	60.000

	1996 dollars	1997 dollars
Autres ressources	110.000	110.000

Notes explicatives :

Ce chapitre traite du domaine complexe de l'information, la promotion et l'éducation concernant le patrimoine mondial. Il est de plus en plus reconnu que l'avancement futur de la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial dépend dans une large mesure d'un renforcement efficace de la sensibilisation à

l'égard du patrimoine mondial, des efforts en matière d'éducation et de la réalisation de produits médiatiques de qualité.

Le plan de travail accorde une place importante au renforcement du système d'information et de documentation concernant le patrimoine mondial, conformément à la réunion d'experts qui s'est tenue en septembre 1995 et dont le compte rendu figure dans le document WHC-95/CONF.203/INF.10.

Le plan de travail tente aussi de répondre à la nécessité de réaliser des expositions bien préparées sur le patrimoine mondial et de réaliser des activités promotionnelles spécifiques aux sites. Il est en effet nécessaire de soutenir et de relancer les activités promotionnelles en faveur du patrimoine mondial sur les sites mêmes, dont certains sont visités par des centaines de milliers, voire même des millions de personnes chaque année.

Le plan de travail comporte également de grands projets coopératifs dans le domaine important de la publication de livres et de la production de matériels audiovisuels, en coopération avec des éditeurs commerciaux, ainsi que des accords avec des chaînes de télévision pour la production de films. Cela générera une augmentation des revenus du Fonds du patrimoine mondial qui pourrait être utilisée par le Centre du patrimoine mondial et d'autres unités au sein de l'UNESCO pour améliorer les services et le contrôle de la qualité. Ces activités généreront davantage de revenus que ne pourrait l'impliquer notre investissement.

Une importance particulière est accordée à des activités éducatives telles que *La participation des jeunes à la préservation et la promotion du patrimoine mondial*. Le programme proposé a été inspiré par le succès remporté par le premier forum des jeunes sur le patrimoine mondial qui s'est tenu à Bergen en juin 1995.

Pour une description détaillée des activités prévues à ce chapitre en 1996-1997, veuillez vous référer au chapitre V du document d'information WHC-95/CONF.203/INF.12.

Chapitre VI. Assistance d'urgence en réponse aux catastrophes d'origine naturelle ou humaine.

Fonds du patrimoine mondial (WHF)	Approuvé dollars E.U. (en milliers)		Proposé dollars E.U. (en milliers)	
	1994	1995	1996	1997
Fonds de réserve d'urgence (solde disponible au 1er janvier)	1.000	581	500	

	1996 dollars	1997 dollars
Programme ordinaire de l'UNESCO 1996-1997	25.000	25.000

Notes explicatives :

Il faut peut-être rappeler que la 17e session du Comité du patrimoine mondial tenue à Carthagène a affecté pour la première fois un (1) million de dollars à un Fonds de réserve d'urgence, conformément au Règlement financier de l'UNESCO.

Il a fallu faire face à de nombreuses situations d'urgence au cours du dernier biennium, ce qui fait qu'une grande partie de ces fonds a été dépensée. Le montant restant est de 350.000 dollars au 10 octobre 1995.

Il est recommandé de conserver le reliquat de 350.000 dollars comme Fonds de réserve d'urgence pour 1996-1997 et de réapprovisionner ce Fonds avec 150.000 dollars provenant du Fonds du patrimoine mondial afin d'atteindre 500.000 dollars.

Le Comité du patrimoine mondial pourrait vouloir faire appel aux Etats parties, aux organismes publics et privés, ainsi qu'aux personnes privées pour réapprovisionner cette importante réserve.